

† Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ
ΓΟΡΤΥΝΟΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΟΠΟΛΕΩΣ
ΙΕΡΕΜΙΑΣ

Ἐν Δημητσάνῃ τῇ 22α Ἰουλίου 2010

Πρός
Τόν κ. Ἰωνάθαν Μακρῆ
Πρόεδρον
τῆς Ἑλληνικῆς Ἱεραποστολικῆς Ἐνώσεως
Λυδίας 12
εἰς Ἀθήνας

Κύριε Πρόεδρε,

Ἀπό ἱερεῖς τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Γόρτυνος καί Μεγαλοπόλεως πού ποιμαίνω, ἔμαθα ὅτι ἀποστείλατε σ' αὐτούς ἓνα ἀντίτυπο τῆς Καινῆς Διαθήκης μέ ἐπιστολή, στήν ὁποία ἀνακοινώνετε ὅτι κατά τήν περίοδο τοῦ θέρους θά ἐπισκεφθεῖτε τήν ἐπαρχία μας, γιά νά διανεῖμετε καί στούς χριστιανούς μας τήν Καινή Διαθήκη.

1. Κατά πρῶτον, ἔχω νά σᾶς ἐκφράσω τήν ἀπορία μου, γιατί ἀγνοήσατε παντελῶς τόν ἐπίσκοπο τῆς ἐπαρχίας καί δέν στείλατε καί σ' αὐτόν τήν ἐπιστολή σας αὐτήν, ἀλλά ἀπευθυνθήκατε κατ' εὐθείαν στούς ἱερεῖς. Αὐτό, τό ὅτι δέν γνωρίζετε τό ἐκκλησιολογικό δόγμα ὅτι ὁ ἐπίσκοπος, ἐπειδή αὐτός εἶναι ὁ προϊστάμενος τῆς ἱερᾶς Συνάξεως τῶν πιστῶν διά τήν τέλεση τῆς Θείας Λειτουργίας, γι' αὐτό καί αὐτός εἶναι καί ὁ ὑπεύθυνος γιά τήν κατήχηση καί τήν διαποίμανση τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ στήν ἐπαρχία του, αὐτό λέγω, μέ κάνει νά ὑποπτευθῶ ὅτι δέν μετέχετε σ' αὐτήν τήν ἱερή εὐχαριστιακή Σύναξη τῶν πιστῶν, ὅτι, δηλαδή, δέν εἶστε μέλος τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας μας.

2. Σᾶς πληροφορῶ ὅτι οἱ κληρικοί τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεώς μας, πρός τούς ὁποίους ἀπευθυνθήκατε, καί ἐγώ ὁ ἐπίσκοπος προσωπικῶς, δέν θέλουμε, μά διόλου δέν θέλουμε, νά ἐπισκεφθεῖτε τήν Μητρόπολή μας γιά τό ἔργο πού θέλετε νά κάνετε σ' αὐτήν καί θά ἐνημερώσουμε τόν λαό μας νά μήν δεχτεῖ τήν προσφορά σας. Τό ἔργο αὐτό τῆς προσφορᾶς τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ στόν λαό τό ἔχουμε ἀναλάβει ἐμεῖς οἱ κληρικοί τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως, τό προσφέρουμε δέ αὐτό κατά τίς ἱερές μας Συνάξεις καί μάλιστα κατά τήν τέλεση τῆς Θείας Λειτουργίας. Σεῖς καί οἱ ὁμοφρονοῦντες μέ σᾶς δέν κοινωνεῖτε μέ ἐμᾶς τούς Ὁρθοδόξους τοῦ Σώματος καί Αἵματος τοῦ Σταυρωθέντος καί Ἀναστάντος Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ καί γι' αὐτό δέν εἶναι δυνατόν νά δεχθοῦμε ἀπό «ἀκοινωνήτους» τόν λόγο τοῦ Θεοῦ.

3. Εὐχαρίστως, ἂν θέλετε, σᾶς δεχόμεθα νά διαλεχθοῦμε μαζί σας δημοσίως σέ κάποια πλατεία τῶν κωμοπόλεων μας καί θέλουμε – γιά νά ἀποκαλυφθεῖτε ποιοί εἶστε – νά μᾶς πεῖτε τί πιστεύετε γιά τήν Κυρία μας Θεοτόκο, ἐάν δηλαδή Τήν πιστεύετε ὡς Ἀειπάρθενον, καί τί ἐρμηνεῖα δίνετε στό θέμα περί τῶν «ἀδελφῶν» τοῦ Ἰησοῦ. Ἐπίσης, κατά τόν διάλογόν μας

αυτόν, θέλουμε νά μᾶς πείτε πάλι τί πιστεύετε γι' αὐτό πού κοινωνοῦμε ἐμεῖς οἱ ὀρθόδοξοι κατά τήν Θεία Λειτουργία. Εἶναι ἢ δέν εἶναι Σῶμα Χριστοῦ; Προσέξτε μόνο ἀπό αὐτά πού θά πείτε μήν προκαλέσετε τήν ὀργή τῶν χριστιανῶν. Γιατί ὁ λαός μας ἐδῶ, παρά τά ἀμαρτήματά του, κρατεῖ σταθερή τήν ὀρθόδοξη πίστη του, ὅπως τήν παρέλαβε σάν προῖκα ἀπό τούς πατέρες του καί τούς παποῦδες του, καί τήν ὑπερασπίζει μέχρι αἵματος. Ὁ λαός μας ἐδῶ, ὅπως ὅλοι οἱ Ὀρθόδοξοι, προσκυνᾷ τήν Ὑπεραγία Θεοτόκο ὡς Ἀειπάρθενο καί τήν μεγαλύνει ὡς Παναγία καί πιστεύει ὅτι αὐτό πού κοινωνάει στήν Θεία Λειτουργία εἶναι στήν πραγματικότητα τό Σῶμα καί τό Αἷμα τοῦ Χριστοῦ καί δέν τό συμβολίζει ἀπλᾶ.

4. Τέλος, κύριε Πρόεδρε, σᾶς συνιστῶ ὡς ἐπίσκοπος νά μήν ἐπισκεφτεῖτε τήν ἐπαρχία Γόρτυνος καί Μεγαλοπόλεως, γιατί ὁ λαός της ἔχει μάθει νά δέχεται τήν Ἁγία Γραφή μόνο ἀπό τούς ἱερεῖς του, οἱ ὁποῖοι εἶναι καί οἱ σωστοί ἐρμηνευτές της. Καί τό λέγω αὐτό, γιατί ἐμεῖς οἱ ὀρθόδοξοι ἀγαποῦμε καί δίνουμε σημασία στήν ἐρμηνεία, τῆς Ἁγίας Γραφῆς καί ὄχι ἀπλῶς στήν μετάφρασή της, πού θέλετε ἐσεῖς νά μᾶς προσφέρετε. Γιά τήν ἐρμηνεία δέ τῆς Ἁγίας Γραφῆς ἐμεῖς οἱ Ὀρθόδοξοι ἔχουμε αὐτή τήν χρυσή βάση: Ὅπως ἡ Ἁγία Γραφή γράφτηκε μέ τόν φωτισμό τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἔτσι καί οἱ ἐρμηνευτές της πρέπει νά ἔχουν καί αὐτοί τόν φωτισμό τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἐτσι εἶναι. Ὁ μαθηματικός ἐννοεῖ τά μαθηματικά! Καί τέτοιοι φωτισμένοι ἐρμηνευτές εἶναι οἱ ἅγιοι Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας μας, τούς ὁποίους ὅμως δέν δέχονται οἱ αἵρετικοί προτεστάντες. Ἐμεῖς οἱ Ὀρθόδοξοι δέν λέμε μόνο γιά τήν Ἁγία Γραφή, ἀλλά γιά «τήν Ἁγία Γραφή, ὅπως αὐτήν ἠρμήνευσαν οἱ ἅγιοι Πατέρες»! Ἡ Καινή Διαθήκη τήν ὁποία προσφέρετε καλή βεβαίως εἶναι, γιατί εἶναι ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, – ἂν καί ἡ μετάφρασή της, σάν ἀνθρώπινο δημιούργημα, ἔχει λάθη – , ἀλλά δέν θέλουμε τήν προσφορά τοῦ θείου λόγου ἀπό σᾶς. Τό ἔργο αὐτό τό κάνουμε ἐμεῖς, ὅσο μπορούμε βέβαια, ἀλλά παρακαλοῦμε τήν Καλή μας Παναγία νά εὐλογήσει τόν πόθο μας καί τόν κόπο μας, πού κάνουμε στήν ἱερά μας διακονία γιά τά Τέκνα Της.

Ἦδη διά τῶν ἱερέων, οἱ ὁποῖοι πρέπει νά εἶναι οἱ φύλακες καί φρουροί τῆς πίστεως τοῦ λαοῦ, εἰδοποίησα τούς χριστιανούς τῆς Μητροπόλεώς μου νά μήν δεχθοῦν τήν προσφορά ἀντιτύπων τῆς Καινῆς Διαθήκης ἀπό σᾶς.

Μέ πολλές εὐχές γιά τήν ἀπόκτηση τῆς σωστῆς ἐρμηνείας τῆς Ἁγίας Γραφῆς κατά τήν διδασκαλία τῶν Ἁγίων Πατέρων τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας

† Ὁ Μητροπολίτης Γόρτυνος καί Μεγαλοπόλεως Ἱερεμίας

Καθηγητής τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

στήν Ἐδρα τῆς Εἰσαγωγῆς στήν Παλαιά Διαθήκη καί Ἐρμηνείας τοῦ Κειμένου τῶν Ο΄